

# Servicii cu abonament Mozilla | Termenii de utilizare a Serviciilor

Versiunea 2.0, în vigoare de la 4 noiembrie 2024

Mozilla Corporation oferă diverse servicii pentru a vă îmbunătăți confidențialitatea și securitatea online, inclusiv Mozilla VPN și Firefox Relay ("Serviciile").

**Mozilla VPN** este o rețea privată virtuală în parteneriat cu [Mullvad](#). Acesta păstrează confidențialitatea traficului online față de furnizorul dumneavoastră de servicii de internet prin criptarea și rutarea acestuia prin rețelele partenerilor noștri. De asemenea, va înlocui adresa IP reală pentru a vă păstra adresa IP personală privată față de alte entități, ca de exemplu site-urile web pe care le accesați.

**Firefox Relay** vă permite păstrarea în siguranță și confidențialitate a adresei principale de e-mail principală și a numărului de telefon prin crearea de măști pentru adresa de e-mail și numărul de telefon, măști care vă permit să trimiteți și să primiți e-mailuri, apeluri și mesaje text fără a vă dezvălui informațiile de contact reale.

**Mozilla Monitor** poate monitoriza pentru a vedea dacă vreunul dintre conturile dumneavoastră a fost implicat în breșe cunoscute ale protecției datelor. Consultați [Termenii și politica de confidențialitate a Mozilla Monitor](#).

**Mozilla Monitor** scanează pentru a vedea dacă parolele, numerele de telefon sau alte informații personale au fost divulgate în cadrul unei breșe de securitate cunoscute și vă ajută să luați măsuri pentru a vă șterge datele de la brokerii de date.

Vă rugăm să citiți cu atenție acești Termeni de utilizare a serviciului, deoarece explică informații importante despre utilizarea Serviciilor.

## Abonarea la Serviciile Mozilla

### Veți avea nevoie de un cont Mozilla

Pentru a utiliza Serviciile este necesar un cont Mozilla. Pentru a crea un cont Mozilla, va trebui, de asemenea, să fiți de acord cu [Termenii de utilizare a Serviciilor](#) și [Notificarea de confidențialitate](#) pentru contul dumneavoastră Mozilla.

### Confidențialitatea dumneavoastră

[Notificarea privind confidențialitatea pentru Serviciile de abonament Mozilla](#) explică ce informații sunt trimise atunci când utilizați Serviciile și cum administrăm și partajăm aceste informații.

Mozilla este o organizație globală, iar calculatoarele noastre și ale furnizorilor noștri de servicii se pot afla în diferite țări din întreaga lume, inclusiv în Statele Unite. Acest lucru înseamnă că este posibil ca informațiile dumneavoastră să fie prelucrate pe servere situate în afara țării de reședință, iar țara respectivă poate avea un nivel diferit de reglementare privind protecția datelor față de țara dumneavoastră. Prin faptul că ne oferiți informații, vă exprimați acordul cu acest tip de transfer al informațiilor dumneavoastră.

## **Plata dumneavoastră**

**Plată.** Oferim Serviciile sub formă de servicii cu reînnoirea automată a abonamentului. Când vă înscrieți, ne autorizați să folosim metoda de plată pe care o introduceți pentru facturarea abonamentului pentru prima perioadă al Serviciului(lor) la care vă înscrieți. Planul dumneavoastră se reînnoiește automat la sfârșitul fiecărei perioade și ne autorizați să facturăm abonamentul pentru fiecare perioadă. Dacă opriți plățile, vom suspenda imediat contul și îl putem șterge după 2 luni de neplată.

**Politica de rambursare în 30 de zile.** Prima dată când vă abonați la Servicii prin intermediul site-ului web Mozilla, dacă vă anulați contul în primele 30 de zile, puteți solicita o rambursare, iar Mozilla vă va rambursa suma echivalentă primei perioade de abonament. Această ofertă se aplică doar prima dată când vă abonați. Acest lucru se adaugă oricăror drepturi de protecția consumatorului pe care le aveți în temeiul legilor din țara de reședință.

**Cumpărare prin magazinele Apple sau Google App.** Dacă ați achiziționat abonamentul prin cumpărare din aplicație din magazinul Apple sau Google Play, plata este supusă termenilor și condițiilor din magazinul respectiv. Pentru astfel de achiziții, orice solicitare de facturare și rambursare trebuie trimisă către Apple sau respectiv Google.

## **Puteți anula abonamentul în orice moment**

Vă puteți anula abonamentul la Servicii în orice moment. Puteți face acest lucru apăsând linkul "Anulare abonament" din orice e-mail pe care vi-l trimitem despre Servicii sau accesând secțiunea [Abonamente și plăți](#) din contul dumneavoastră Mozilla și apăsând "Anulare." Dacă alegeți să renunțați la abonament, reînnoirea automată va înceta, nu vom mai factura nicio sumă pentru perioadele de plată viitoare și veți pierde accesul la Servicii la sfârșitul ciclului de facturare curent.

## **Mozilla VPN**

Mozilla VPN este disponibil doar ca serviciu cu abonament plătit.

## **Trebuie să fiți eligibil**

Pentru a putea descărca Mozilla VPN și a utiliza serviciul, trebuie să vă aflați într-o țară în care Serviciul este disponibil. În prezent, serviciul este

disponibil în Africa de Sud, Arabia Saudită, Australia, Austria, Bangladesh, Belgia, Brazilia, Bulgaria, Canada, Chile, Cipru, Columbia, Coreea de Sud, Croația, Danemarca, Egipt, Elveția, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, India, Indonezia, Irlanda, Italia, Kenya, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malaezia, Malta, Maroc, Mexic, Nigeria, Norvegia, Noua Zeelandă, Olanda, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, Regatul Unit al Marii Britanii, România, Senegal, Singapore, Slovacia, Slovenia, Spania, Statele Unite ale Americii, Suedia, Taiwan, Thailanda, Turcia, Ucraina, Uganda, Ungaria, și Vietnam.

## **Permisiuni necesare pentru a furniza Mozilla VPN**

Mozilla VPN este o rețea privată virtuală în parteneriat cu Mullvad. Pentru a afla mai multe despre modul în care funcționează Serviciul, puteți accesa codul sursă al Mozilla pentru programul VPN.

**Modul în care utilizați Serviciul.** Dacă aveți un abonament curent și plătit la Mozilla VPN, Mozilla vă acordă permisiunea să utilizați Mozilla VPN în conformitate cu acești Termeni de utilizare. Această permisiune este doar pentru uz personal. Nu aveți dreptul de transfer, sublicențiere, comercializare sau exploatare comercială a Serviciului.

Oferiți Mozilla și Mullvad toate drepturile necesare pentru operarea Serviciului, inclusiv procesarea datelor pe care le încărcați sau pe care le accesați prin Mozilla VPN. Puteți găsi mai multe informații despre datele procesate de Mozilla și Mullvad în Notificarea privind confidențialitatea pentru Serviciile cu abonament Mozilla.

**Limita numărului de dispozitive.** Când abonamentul dumneavoastră este activ, puteți conecta maxim 5 dispozitive la Mozilla VPN.

Licența pentru utilizarea software-ului. Software-ul Mozilla VPN vă este pus la dispoziție în conformitate cu termenii diferitelor licențe open source, inclusiv Mozilla Public License.

## **Firefox Relay**

Firefox Relay este disponibil atât ca serviciu gratuit, cât și sub forma unui serviciu cu abonament plătit. Serviciul de mascare a numerelor de telefon este un parteneriat cu Twilio.

### **Trebuie să fiți eligibil**

Pentru a utiliza serviciul cu abonament plătit, trebuie să vă aflați într-o țară în care Firefox Relay este disponibil.

- În prezent, serviciul de mascare a numerelor de telefon este disponibil doar în Statele Unite și Canada.
- Serviciul de mascare a e-mailurilor este disponibil în Austria, Belgia, Canada, Finlanda, Franța, Germania, Irlanda, Italia, Malaezia, Olanda,

Noua Zeelandă, Singapore, Spania, Suedia, Elveția, Marea Britanie și Statele Unite.

## **Permisiuni necesare pentru a furniza Firefox Relay**

**Modul în care utilizați Relay.** Dacă aveți un abonament curent și plătit la Firefox Relay, Mozilla vă acordă permisiunea să-l utilizați în conformitate cu acești Termeni de utilizare. Această permisiune este doar pentru uz personal. Nu aveți dreptul de transfer, sublicențiere, comercializare sau exploatare comercială a Firefox Relay. Responsabilitatea pentru conținutul transmis și consecințele aferente vă revine integral.

Oferiți Mozilla și Twilio toate drepturile necesare pentru a opera Firefox Relay, inclusiv procesarea adresei dumneavoastră de e-mail și a numărului tău de telefon, precum și trimiterea și primirea de e-mailuri, apeluri telefonice și mesaje text trimise către și de la măștile pe care le creați. În cazul în care un e-mail nu vă poate fi livrat, îl vom păstra pe serverele noastre și îl vom șterge după ce a fost livrat (în niciun caz nu îl vom păstra mai mult de trei zile).

Stocăm un jurnal al numerelor de telefon pe care le-ați contactat prin Relay pentru a putea să vă afișăm jurnalele de apeluri și mesaje text, pentru a trimite răspunsuri text și pentru a bloca numere de telefon. Mozilla a setat serviciul Twilio să șteargă înregistrările sale privind mesajele text pe care le trimiteți și le primiți prin Firefox Relay după 7 zile. Nu monitorizăm și nu stocăm conținutul apelurilor telefonice efectuate prin Firefox Relay.

Nu citim și nu stocăm conținutul mesajelor de e-mail pentru mai mult timp decât este necesar pentru livrarea lor. Dacă folosiți funcția de blocare a e-mailurilor promoționale, Serviciul va verifica anteturile e-mailurilor pentru a determina care dintre ele trebuie blocat.

**Limite și personalizare.** Cu serviciul gratuit, puteți crea până la 5 măști de e-mail aleatorii, dar nicio mască de număr de telefon. Cu abonamentul plătit, puteți crea o mască de număr de telefon, un număr nelimitat de măști de e-mail și aveți posibilitatea de a crea un subdomeniu personalizat pentru măștile de e-mail.

Firefox Relay permite efectuarea a până la 50 de minute de apeluri telefonice și până la 75 de mesaje SMS (inclusiv cele trimise și primite) pe lună. Orice mesaje text care depășesc această limită vor fi șterse și orice alte apeluri telefonice peste limita de minute nu vor fi preluate. Firefox Relay nu acceptă mesajele MMS. Este posibil să vi se factureze tarifele uzuale ale operatorului dumneavoastră de telefonie pentru minutele de telefonie și mesajele text.

Odată ce ați ales o mască de număr de telefon, aceasta nu mai poate fi schimbată. Deoarece puteți alege doar o singură mască de număr de telefon, puteți răspunde doar la ultimul mesaj text pe care l-ați primit. Firefox Relay nu acceptă trimiterea altor mesaje text în afară de răspunsul la ultimul mesaj text primit.

Firefox Relay va trimite doar atașamente de e-mail de maxim 10 megabytes. E-mailurile mai mari de atât sunt șterse.

Pentru a afla mai multe despre modul în care funcționează Firefox Relay și despre datele pe care Mozilla și Twilio le procesează, puteți consulta [codul sursă](#) al Mozilla și [Notificarea privind confidențialitatea serviciilor cu abonament Mozilla](#).

## Mozilla Monitor

Oferim Mozilla Monitor fie sub forma unui serviciu gratuit, fie sub forma unui serviciu cu abonament plătit. Serviciul gratuit de notificare în cazul încălcării securității datelor este un parteneriat cu Have I Been Pwned ("HIBP"). Serviciul de ștergere automată a datelor este un parteneriat cu OneRep care are scopul de a elimina informațiile cu caracter personal publicate în directoarele online accesibile publicului și în alte agregatoare de date personale ("siteuri de brokeraj de date").

### Trebuie să fiți eligibil

Serviciul gratuit de notificare în cazul încălcării securității datelor este disponibil în întreaga lume. În prezent, serviciul de ștergere automată din agregatoarele brokerilor de date este disponibil numai pentru persoanele cu reședința în Statele Unite.

### Permișiuni necesare pentru Mozilla Monitor

**Cum utilizați Monitor.** Dacă aveți un abonament la Mozilla Monitor, valabil și achitat la zi, Mozilla vă acordă permisiunea de a-l utiliza în conformitate cu prezenții Termeni de utilizare a Serviciilor. Această permisiune este doar pentru uz personal. Nu aveți voie să transferați, să sublicențiați, să revindeți sau să exploatați comercial Mozilla Monitor. Responsabilitatea pentru conținutul transmis și consecințele aferente vă revine integral.

Oferiți Mozilla, OneRep și HIBP toate drepturile necesare pentru a opera Mozilla Monitor, inclusiv dreptul de a:

- Utiliza informațiile pe care ni le-ați furnizat, inclusiv informațiile de identificare personală, necesare pentru furnizarea Serviciilor;
- Scana breșele de date cunoscute pentru a identifica informațiile personale pe care ni le-ați furnizat în acest scop;
- Contacta terțe părți, inclusiv siteuri de brokeraj de date, care publică informații despre dumneavoastră;
- Crea conturi online pe siteurile de brokeraj de date în numele dumneavoastră, al căror unic scop este de a vă furniza Serviciile (de exemplu, atunci când este necesară crearea unui cont pe un site de brokeraj de date pentru a trimite cereri de dezabonare sau pentru a întreprinde alte acțiuni necesare pentru a vă elimina informațiile);
- Întreprinde acțiunile descrise mai sus în numele dumneavoastră.

Sunteți de acord și garantați Mozilla că:

- Toate informațiile pe care le-ați furnizat vor fi corecte și conforme cu realitatea;
- Nu veți utiliza sau furniza informații frauduloase, înșelătoare sau inexacte;
- Nu vă veți asuma o identitate falsă și nu veți furniza informații false despre identitatea dumneavoastră sau despre afilierea dumneavoastră cu orice altă persoană;
- Modul în care dumneavoastră utilizați Serviciile va fi în conformitate cu [Politica de utilizare acceptabilă](#) a Mozilla.
- Nu veți utiliza Serviciile pentru a încălca drepturile altei persoane sau orice lege.

Rețineți că este posibil să dureze până la 2 luni de la primirea de către noi a informațiilor complete necesare pentru furnizarea Serviciilor pentru ca cererile trimise să fie procesate de siteurile de brokeraj de date.

**Limitări.** Înțelegeți că rezultatele Serviciilor sunt în corelație directă cu promptitudinea și caracterul complet al informațiilor pe care ni le furnizați. Deși Mozilla Monitor și [Have I Been Pwned](#) se străduiesc să aibă date curente, nu există nicio garanție că vreuna dintre ele va avea înregistrări complete sau la timp ale tuturor breșelor de date publice.

*De asemenea, înțelegeți că Mozilla nu controlează brokerii de date și, în consecință, nu poate garanta că aceștia vor onora cererile de ștergere a datelor.* Pentru a afla mai multe despre datele procesate de Mozilla, HIBP și OneRep, consultați [Notificarea privind confidențialitatea serviciilor de abonament Mozilla](#).

## Alte lucruri importante de reținut

**Feedback-ul și sugestiile dumneavoastră.** Dacă trimiteți idei, sugestii sau feedback despre Servicii către Mozilla, îi acordați permisiunea de a le utiliza gratuit și fără obligații suplimentare.

**Proprietatea intelectuală a Mozilla.** Nici Mozilla și nici licențiatorii săi nu vă acordă niciun drept de proprietate intelectuală asupra Serviciilor care nu este specificat în mod expres în acești Termeni. De exemplu, acești Termeni nu oferă dreptul de a utiliza drepturi de autor, mărci comerciale sau alte caracteristici distinctive ale mărcii Mozilla sau ale licențiatorilor săi.

## Sunteți responsabil pentru consecințele modului în care utilizați Serviciul

- De asemenea, sunteți de acord să utilizați Serviciile în conformitate cu [Politica de utilizare acceptabilă](#) a Mozilla.
- Furnizați Mozilla toate asigurările necesare că nu veți utiliza Serviciile pentru a încălca drepturile altei persoane sau orice lege.
- În măsura permisă de legea aplicabilă, sunteți de acord că Mozilla nu va fi considerată răspunzătoare în niciun fel pentru orice imposibilitate

de a utiliza Serviciile, pentru orice limitare a Serviciilor sau pentru orice solicitare rezultată din acești termeni. În mod explicit, Mozilla declină următoarele: daune indirecte, speciale, accidentale, indirecte sau punitive, daune directe sau indirecte rezultate din deprecierea activelor, întreruperea activității, pierderi de profit, pierderi de date sau defecțiuni ale calculatorului. Orice răspundere a Mozilla în cadrul acestui acord este limitată la suma de 500 USD.

- Sunteți de acord să despăgubiți și să exonerați Mozilla de orice răspundere sau reclamație care rezultă din participarea dumneavoastră la Servicii, în măsura permisă de legea aplicabilă.
- Mozilla furnizează Serviciile "ca atare". În măsura permisă de legea aplicabilă, Mozilla refuză explicit orice garanții legale sau garanții precum "vandabilitatea", "adecvarea la un anumit scop", "neîncălcarea drepturilor terților" și garanțiile care decurg din conduita anterioară a părților, modul de utilizare sau relațiile comerciale.
- Este posibil să aveți și alte drepturi în conformitate cu legislația din țara dumneavoastră. Nicio parte a acestor Termeni de utilizare nu este menită să afecteze aceste drepturi, în cazul în care acestea există.

## **Actualizarea sau rezilierea acestor Termeni**

- **Mozilla poate să actualizeze acești termeni.** Periodic, Mozilla poate decide să actualizeze acești Termeni. Vom publica online Termenii actualizați. Dacă veți continua să utilizați Serviciile, vom considera că acest lucru reprezintă acceptarea acestor modificări de către dumneavoastră. În partea de sus a acestei pagini vom publica data de intrare în vigoare, pentru a fi evident când am efectuat cea mai recentă actualizare.
- **Rezilierea.** Acești Termeni se aplică până când dumneavoastră sau Mozilla decideți rezilierea lor. Puteți alege rezilierea lor în orice moment și din orice motiv, renunțând să mai utilizați Serviciile și anulându-vă abonamentul. Mozilla poate suspenda sau rezilia accesul oricărei persoane la Servicii în orice moment și din orice motiv, inclusiv dacă Mozilla decide să oprească furnizarea Serviciilor. În cazul în care decidem să suspendăm sau să încheiem accesul dumneavoastră, vom încerca să vă notificăm la adresa de e-mail asociată contului dumneavoastră sau la următoarea încercare de accesare a contului dumneavoastră.

În cazul în care vă reziliem accesul la Servicii fără un motiv anume, veți continua să aveți acces la Serviciu pentru perioada de facturare curentă sau vă vom rambursa suma aferentă lunii curente. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a vă întrerupe imediat utilizarea Serviciului în cazul în care avem motive întemeiate să credem că ați încălcat Condițiile de utilizare sau că ați încălcat în alt mod acești Termeni.

**Alegerea legii aplicabile.** Legea californiană se aplică acestui contract, cu excepția conflictului de legi din California. În cazul în care există un conflict între versiunea în limba engleză a contractului și o traducere, versiunea în limba engleză prevalează.

# **Contactați Mozilla**

Mozilla Corporation  
Attn: Mozilla - Legal Notices  
149 New Montgomery Street  
4th Floor  
San Francisco, CA 94105

[legal-notices@mozilla.com](mailto:legal-notices@mozilla.com)